

PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE TERUGWINNING VAN LOMPEN

SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LA RECU- PERATION DE CHIFFONS

Collectieve arbeidsovereenkomst van 28 juni 2012

Convention collective de travail du 28 juin 2012

BUITENGEWONE BIJDRAGE

COTISATION EXCEPTIONNELLE

HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied

CHAPITRE I. - Champ d'application

Artikel 1.

Article 1.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompem.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et aux ouvrières des entreprises relevant de la compétence de la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers", les ouvriers et les ouvrières.

HOOFDSTUK II. - Buitengewone bijdrage

CHAPITRE II. - Cotisation exceptionnelle

Art. 2.

Art. 2.

Overeenkomstig artikel 29 van de statuten van het Sociaal Fonds voor de lompembedrijven, vastgesteld bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 augustus 2011, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompem, houdende wijziging en coördinatie van de statuten van het Sociaal Fonds voor de lompembedrijven, wordt een buitengewone bijdrage bepaald vanaf 1 januari 2013 tot en met 30 juni 2013.

Conformément à l'article 29 des statuts du Fonds social pour les entreprises de chiffons, fixés par la convention collective de travail du 29 août 2011, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons, modifiant et coordonnant les statuts du Fonds social pour les entreprises de chiffons, une cotisation exceptionnelle est fixée à partir du 1^{er} janvier 2013 jusqu'au 30 juin 2013.

Art. 3.

Art. 3.

Deze buitengewone bijdrage, verschuldigd door de bij artikel 1 van deze collectieve arbeidsovereenkomst bedoelde werkgevers, wordt vanaf 1 januari 2013 tot en met 30 juni 2013 bepaald op 0,35 % van de onbegrensde brutolonen aan 108 %, die voor de arbeiders aan de rijksdienst voor sociale zekerheid worden aangegeven.

Cette cotisation exceptionnelle, due par les employeurs visés à l'article 1 de la présente convention collective de travail, est fixée à partir du 1^{er} janvier 2013 jusqu'au 30 juin 2013 à 0,35 % des salaires bruts à 108 % non plafonnés, déclarés à l'office national de sécurité sociale en faveur des ouvriers.

Art. 4.

Art. 4.

De inning en de invordering van de bijdrage worden door de rijksdienst voor sociale zekerheid verzekerd bij toepassing van artikel 7 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid.

La perception et le recouvrement des cotisations sont assurés par l'office national de sécurité sociale en application de l'article 7 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence.

HOOFDSTUK III. - Slotbepaling**Art. 5.**

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2013 en houdt op van kracht te zijn op 30 juni 2013.

CHAPITRE III. - Disposition finale**Art. 5.**

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2013 et cesse d'être en vigueur le 30 juin 2013.